

当前位置： 上海交通大学新闻网 > 交大要闻 > 正文

上海交大学子获海峡两岸口译大赛华东赛区一等奖

[发布时间]: 2011年10月25日

[推荐新闻] [我要纠错]

字号: [大] [中] [小]

[责任编辑]: 王珂

10月22日, 作为口译领域盛会的第三届海峡两岸口译大赛华东地区区级赛在上海理工大学综合楼圆满落幕, 上海交大外国语学院大四学生王慧楠以扎实的口译功底和出色的临场发挥, 获得华东赛区一等奖的优异成绩, 并顺利晋级大陆区决赛, 将于11月5日代表华东地区赴北京参加更为激烈的角逐。

比赛当日, 来自上海, 江苏, 浙江, 山东, 江西五大地区众多高校的52名口译精英参赛, 整场比赛选手们精神饱满, 展示了外语口译人才扎实的专业素质, 灵活的应变能力。我校王慧楠同学不负重望, 凭借出色的临场发挥, 积极应对多变的题型, 迅速合理地处理组织译文, 通过三个环节的层层选拔, 最终脱颖而出, 荣获佳绩。

比赛分为三个环节: 主旨口译, 对话口译, 会议口译。采用淘汰制逐层选拔。在第一环节中, 52名选手按照抽签顺序依次上台, 按照要求对大屏幕中播放的视频进行45秒钟的主旨转译。口译内容广泛, 信息量大, 不仅考验了选手们的听辨能力, 英语复述能力, 更是对选手们临场反应能力、组织概括能力的一次挑战。第二环节, 胜出的20名选手对中外嘉宾的对话进行双向口译, 限时3分钟, 着重考验了选手们的短期速记能力和信息加工整理的能力。经过又一轮的淘汰, 最终比分靠前的10名选手进入会议口译环节。此环节由中国教师与外籍教师分别进行300字左右的中、英文演讲, 内容涉及货币制度、国际金融、对外贸易等领域, 在有限的时间里测试了选手们对长篇译文的整体把握能力与口译技巧的实际运用能力。

祝贺我校外院学子取得的骄人成绩, 并预祝王慧楠同学在即将到来的大陆区决赛中再创佳绩, 将交大外院学子的风采完美展现出来。

[作者]: 外国语学院

[摄影]:

[供稿单位]:

[阅读]: 人次

[推荐新闻]

[我要纠错]

[关闭窗口]

[推荐]: 人次

更多相关新闻

读取内容中,请等待...

站内搜索

> 高级搜索

搜索

本站推荐

> 更多...

- 上海交大获第十二届全国大学生... [图]
- 李海滨课题组研制成功新型光学... [图]
- 胡伟教授领衔获得国家社科基金... [图]
- [人民网· 视频]张杰: “知识探究... [图]
- 2011年上海交大美洲基金会年会... [图]
- 连体女婴“安心” 分身成功康复... [图]
- 马德秀书记寄语2011级新生: 选... [图]
- 急性髓细胞白血病中国大样本分... [图]
- 基于金纳米粒子的单倍型遗传分... [图]
- 蔡申瓯教授在2011年上海交大开... [图]
- 张杰校长在2011级新生开学典礼... [图]
- 研究发现肿瘤复发机制如“凤凰... [图]
- 上海交大博士生顾若虚在计算生... [图]
- [上海电视台· 视频]解决虫害及低... [图]
- [人民网]我国扁豆安全优质育种... [图]